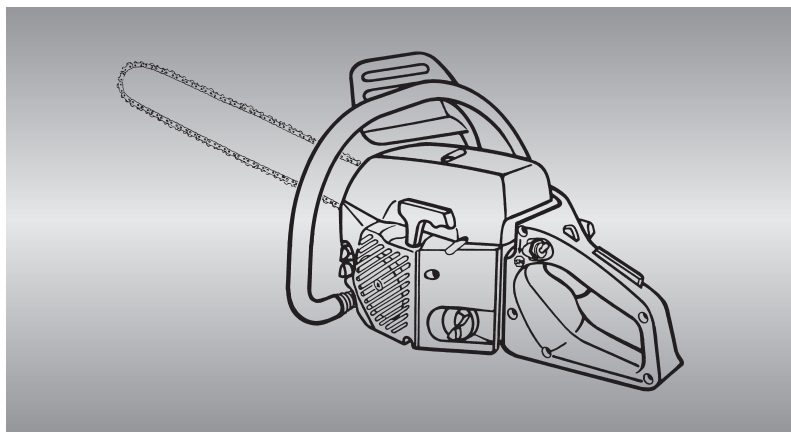
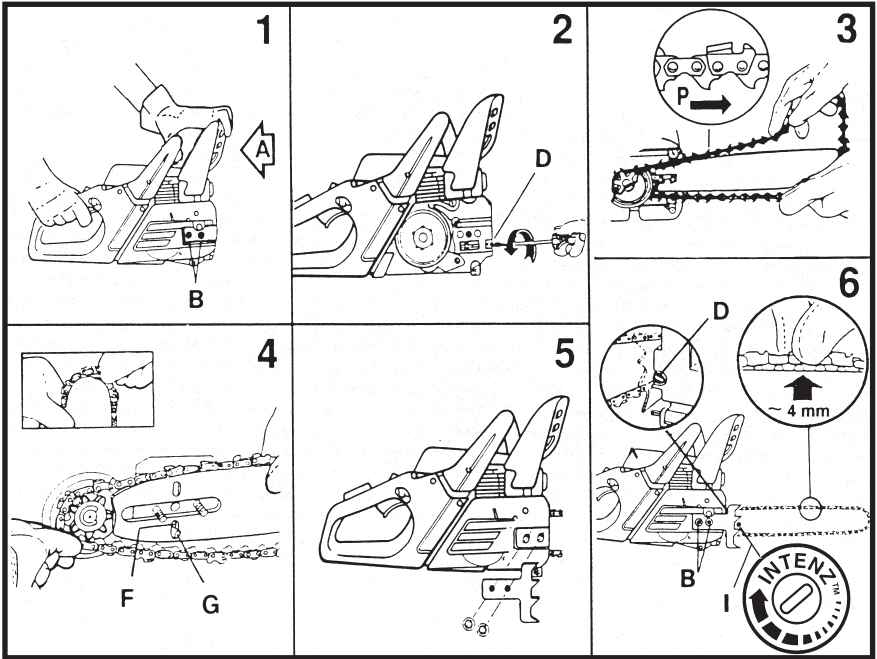


Operator's Manual	READ CAREFULLY		GB
Manuale d'istruzioni	LEGGERE ATTENTAMENTE		I
Manuel d'instructions	LIRE ATTENTIVEMENT		F
Bedienungsanleitung	SORGFÄLTIG LESEN		D
Manual de instrucciones	LEER ATENTAMENTE		E
Gebruikershandleiding	EERST GOED DOORLEZEN		NL
Ägarhandbok	LÄS NOGA		S
Brughåndbog	LÆS OMHYGGELIGT		DK
Omistajankäsikirja	LUE HUOLELLISESTI		FIN
Eierens Håndbok	LES NØYE		N
Manual de Instruções	LER ATENTAMENTE		P
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ		GR
Használati útmutató	FIGYELEMMEL OLVASANDÓ		H



Mac 538E - 38 cc
Mac 540E / California / Promac 40 II - 40 cc
Mac 545E / Promac 46 II - 46 cc

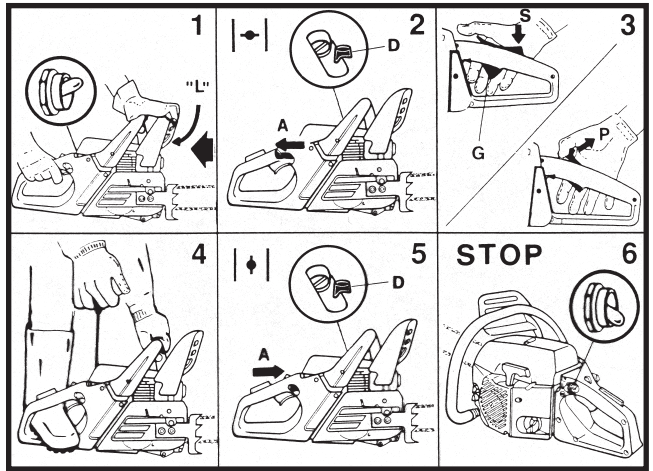
C.



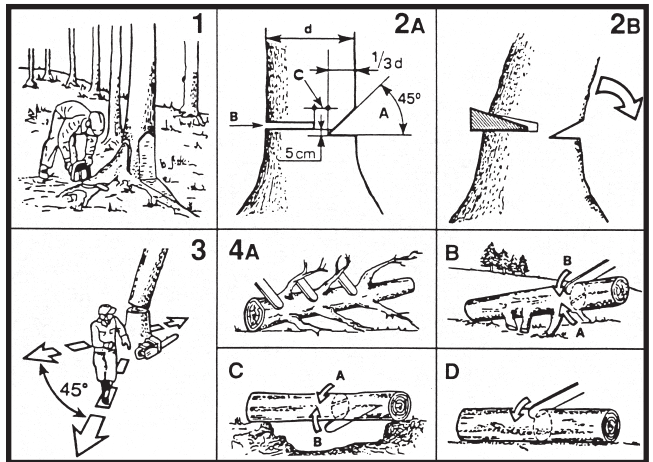
D.

	Partner oil	McCulloch oil	2 T oil
	50 : 1	40 : 1	25 : 1
	2%	2.5%	4%
1 ltr.	20 cm ³	25 cm ³	40 cm ³
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800

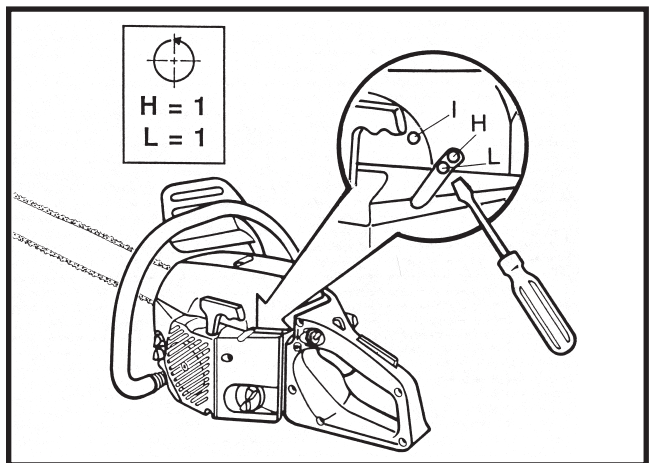
E.



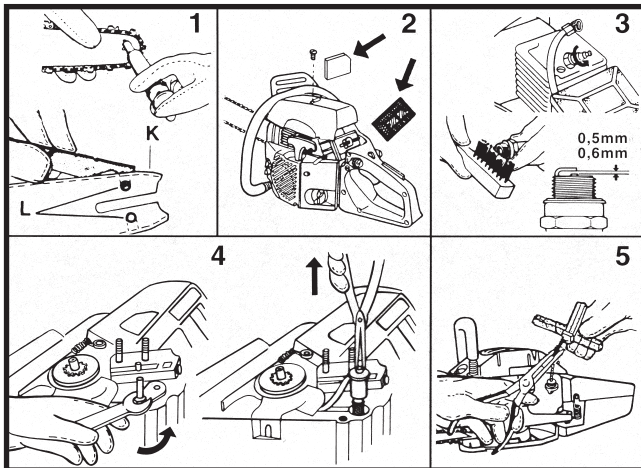
F.



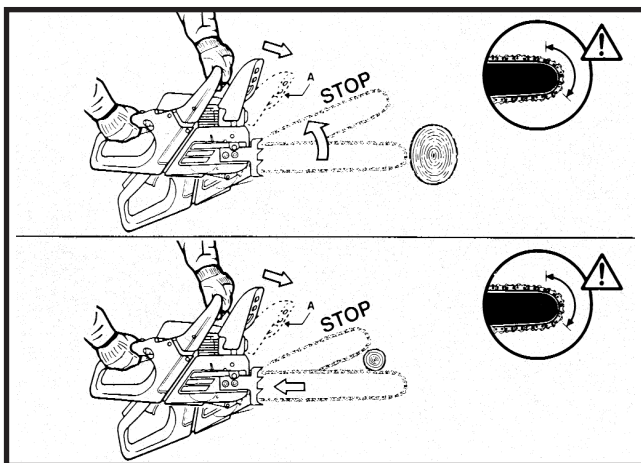
G.



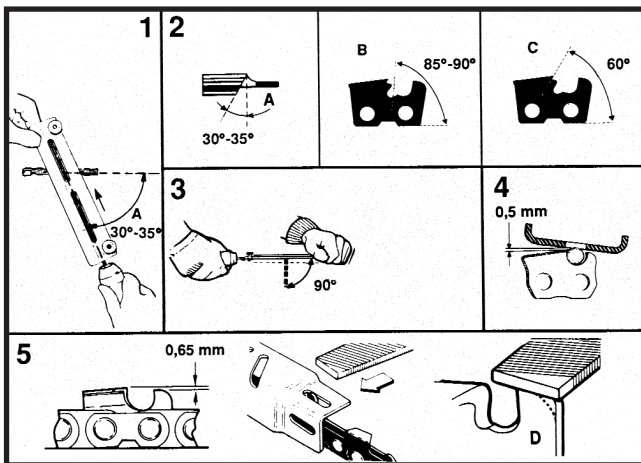
H.


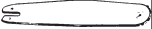








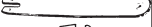


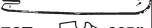




I.



L.



	MAC 538E	MAC 540E - 545E California	Promac 40 II Promac 46 II
14" 350mm  50T  3/8" 	214235B 202631B 214215B (5/32")		
16" 400mm  55T  3/8" 	214236B 202729B 214215B (5/32")	241997B 202729B 214215B (5/32")	
18" 450mm  60T  3/8" 	229157B 228546B 214215B (5/32")	241996B 228546B 214215B (5/32")	
16" 400mm  66T  3/8" 			323219B 247003B 214216B (3/16")
18" 450mm  72T  3/8" 			323215B 228548B 214216B (3/16")

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- I** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- F** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- D** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- E** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- S** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- FIN** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- N** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- P** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- H** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leírt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

PRODUKTEN MOTSVARAR EUROPA RÅDETS KRAI PÅ SÄKERHET

S

SLAGVOLYM (cm ³)	38	40	46
BORRNING/SLAG (mm)	40x30	41x30	43x32
EFFEKT (kW)	1,5	1,75	2,4
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min ⁻¹)	8.500	8.500	9.000
HÖGSTA HASTIGHET (min ⁻¹)	11.000	11.000	11.000
MIN. VARV (min ⁻¹)	2.800	2.800	2.800
TORRVIKT (Kg) (EXCL KEDJA OCH SVÄRD)	5	5	5,5
KEDJEDELNING (9,525 - 8,255 mm)	3/8"	3/8"-.325"	3/8"-.325"
KEDJETJOCKLEK (mm)	1,3	1,3	1,3
SVÄRDLÅNGD (cm)	35/40/45	40/45	40/45
AVBRYTNA TÄNDER	6	6/7	6/7
OLJEBEHÅLLARENS KAPACITET (cm ³)	290	290	290
BRÄNSLETANKENS KAPACITET (cm ³)	390	390	390
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	97	97	98
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	112	112	113
UPPMÅTT LJUDEFFEKTIVNIVÅ LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	111	111	112
VIBRATIONER (ISO 7505 - EN 608) (m/s ²)	7,5	8,7	6,9

TEKNISKA DATA

DETTE PRODUKT ER REMSTILLET I HENHOLD TIL DE EUROPÆSKE BESTEMMELSER VEDRØRENDE MASKINERS SIKKERHED

DK

CYLINDRE (cm ³)	38	40	46
UDBORING/STEMPEFLAG (mm)	40x30	41x30	43x32
EFFEKT (kW)	1,5	1,75	2,4
MOTOREFFEKT V. MAX. HASTIGHED (min ⁻¹)	8.500	8.500	9.000
MAXIMUM HASTIGHED (min ⁻¹)	11.000	11.000	11.000
MINIMUM HASTIGHED (min ⁻¹)	2.800	2.800	2.800
NETTO VÆGT (Kg) (UDEN SVÆRD OG KÆDE)	5	5	5,5
KÆDETRÆK (9,525 - 8,255 mm)	3/8"	3/8"-.325"	3/8"-.325"
KÆDETYKKELSE (mm)	1,3	1,3	1,3
SVÆRDLÆNGDE (cm)	35/40/45	40/45	40/45
ANTAL TÆNDER PÅ KÆNDHJUL	6	6/7	6/7
OLIETANKENS KAPACITET (cm ³)	290	290	290
BENZINTANKENS KAPACITET (cm ³)	390	390	390
LYDTRYKS NIVEAU (VEDD BRUGERENS ØRE LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	97	97	98
KONSTATETER LYDEFFEKTIVNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	112	112	113
MÅLT LYDEFFEKTIVNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	111	111	112
VIBRATIONER (ISO 7505 - EN 608) (m/s ²)	7,5	8,7	6,9

TEKNISKE DATA

TÄMÄ TUOTE VASTAA EUROOPAN DIREKTIIVIA KONEIDEN TURVALLISUUDESTA

SF

SYLINDERIN TILAVUUS (cm ³)	38	40	46
HALKAISIJAKSUNPITUUS (mm)	40x30	41x30	43x32
TEHO (kW)	1,5	1,75	2,4
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min ⁻¹)	8.500	8.500	9.000
MAKSIMINOPEUS (min ⁻¹)	11.000	11.000	11.000
MINIMINOPEUS (min ⁻¹)	2.800	2.800	2.800
MOOTTORIN PAINO (Kg) (ILMAN TERÄLEVYÄ JA KETJUA)	5	5	5,5
TERÄN JAKO (9,525 - 8,255 mm)	3/8"	3/8"-.325"	3/8"-.325"
KETJUN PAKSUUS (mm)	1,3	1,3	1,3
TERÄLEVYN PITUUS (cm)	35/40/45	40/45	40/45
HAMMASRATTAAN TERIEN LUKUMÄÄRÄ	6	6/7	6/7
ÖLJYSÄILIÖN TILAVUUS (cm ³)	290	290	290
POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS (cm ³)	390	390	390
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVA ÄÄNENPAINEN LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	97	97	98
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	112	112	113
ÄNENVOIMAKKUUSTASO MITATTU LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	111	111	112
VÄRÄITELYT (ISO 7505 - EN 608) (m/s ²)	7,5	8,7	6,9

TEKNISET TIEDOT

SYMBOL SPECIFIKATION



Læs brugerhåndbogen omhyggeligt

Ifor dem sikkerheds beklædning:



1 Godkendte sikkerhedsbriller eller visir



2 Godkendt sikkerhedshjelm



3 Godkendte høreværn



4 Godkendte handsker



5 Godkendte sikkerhedsfodtøj



Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes



Advarsel



Choker helt åben
(Start av varm motor)



Choker delvist åben



Choker lukket
(Start av kald motor)



Bremse koblet til/fra



Pas på tilbageslag



Sav ikke med spidsen af sværdet,
det kan forårsage tilbageslag



Brug aldrig kun en hånd til
at holde maskinen



Brug altid begge hænder til
at holde maskinen

GENEREL BESKRIVELSE

A

- 1 - KLINGE
- 2 - KÆDE
- 3 - DÆKSEL TIL BRÆNDSTOFTANK
- 4 - DÆKSEL TIL KÆDENS OLIENTANK
- 5 - AFBRYDER
- 6 - STARTER
- 7 - HÅNDTAG TIL STARTER
- 8 - FORRESTE GREB
- 9 - DÆKSEL TIL LUFTFILTER
- 10 - CHOKERKNAP
- 11 - KARBURATORENS JUSTERINGSSKRUE
- 12 - SIKKERHEDSKÆDENS BREMSE
- 13 - STANGENS SPÆNDINGSMØTRIKKER
- 14 - KÆDEBLOKKERING
- 15 - LYDDÆMPER
- 16 - BAGERSTE GREB
- 17 - SIKKERHEDSUDLØSER
- 18 - GASSPJÆDUDLØSER
- 19 - KÆDEOVERDÆKKE
- 20 - SKRUE TIL KÆDISPÆNDING / INTENZ
- 21 - SPIGER/AFSTANDSHOLDER
- 22 - STARTGASINDSTILLING
- 23 - DEKOMPRESSIONSUDLØSER VENTIL

SIKKERHEDS- FORESKRIVELSER

B

- 1 **Alle brugere bør studere denne manual nøje før kædesaven tages i brug. Brug Kun produktet til de formål der er nævnt i brugsanvisningen.**
Iklæd dig tætsiddende beskyttelsespåkledning. Brug sikkerhedssko, kraftige handsker, belyttelsesbriller eller visir, ørepropper eller høreværn. Brug hjelm hvis der er risiko for nedfaldne genstande.
- 2 **Hold altid kædesaven i et fast greb med begge hænder når motoren kører. Sorg for at have et sikkert fodfæste.**
Anvend ikke saven når i et træ eller på en stige. Kontroller at du er i stand til at standse motoren hurtigt, hvis dette skulle være nødvendigt. Beskæring af træ bør kun udføres, hvis man har speciel uddannelse heri. Det anbefales på det kraftigste, at alle førstegangs brugere før start gennemgår en praktisk instruktion.
Anvend aldrig kædesaven, hvis du er træt eller er under indflydelse af medicin eller alkohol, hvilket kan forringe synet og reaktionsevnen. Forlang tids brug af kædesav eller andre maskiner, der udsætter brugeren for vibrationer, kan forårsage "hvide fingre" (Reynaud's syndrom). Dette kan formindske hånden's evne til at føle og regulere temperaturen og give generel følelsesløshed.
Bruger du saven konstant eller regelmæssigt, bør du undersøge dine hænder og fingre omhyggeligt. Hvis nogle af ovennævnte symptomer opstår, bør du omgående søge læge.

- 3 Bær aldrig rundt på kædesaven med motoren i drift. Når kædesaven bæres rundt - selv vedkorte distancer skal skeden anvendes og sværudet skal pege bagud. Kædesaven skal sikres mod bensinild når den transporteres.
- 4 Sav aldrig med spidsen af skæret, da det kan forårsage tilbageslag (kick-back). Kontroller at saven kører for fuld gas før du begynder at save. For at undgå tilbageslag (kick-back) lad da aldrig spidsen af skæret komme i berøring med brændeknuder, grene, jorden eller andre forhindringer. Undgå at kæden kommer i kontakt med sten, søm eller el-hegn. Sørg for at kæden holdes skarp og i korrekt stand. Hold nageln mod træet når du saver. Brug kun originale McCulloch tilbehør og reservedele. Vi anbefaler, at du regelmæssigt lader saven få et eftersyn og får udført nødvendig reparationer af autoriseret serviceværksted. Anvend aldrig kædesaven over skulderhøjde.
- 5 Anvend ikke saven i nærheden af åben ild eller spildt benzin. Anvend kun saven udendørs og i åbne områder. Ved benzinpåfyldning tør du overskydende/overflødig benzin. Fjern saven fra påfyldningsstedet før motoren startes.
- 6 Hold tilskuer og dyr væk fra stedet hvor der arbejdes - minimum i en afstand af 10 m eller dobbel længde af tømmere. Hvis nødvendigt brug da advarselsskilte til at holde uvedkommende på sikker afstand. Vær opmærksom på eventuelle farer omkring dig - på veje, stier, luftledninger, farlige træeros.
- Anvend ikke saven, hvis sikkerhedskædebremsen ikke virker korrekt.
- Kom aldrig i kontakt med kæden så længe maskinen kører. Sikker dig at der er andre inden for hørevidde i tilfælde af en ulykke.
- Er dette ikke muligt anbefales det at brugeren af kædesaven inden for rækkevidde anbringer en førstehjælpskasse og sørger for at informere om hvor man befinder sig. Lad aldrig motoren køre når værktøjet er uden opsyn.

DET ANBEFALES AT ANVENDE DET ORIGINALE TILBEHØR OG RESERVEDELE.

MONTERING BLAD OG KÆDE - INTENZ

C

Sørg for, at motoren altid er slukket, før montering eller justering af kæden. Brug beskyttelseshandsker, når du monterer eller justerer kæden.

- Sørg for at kædebremstens håndtag er koblet fra (position A). Fjern sidedækslet ved hjælp af møtrikkerne (B).
- Drej justeringskruen (D) helt tilbage, i modsat retning af urets visere.
- For kæden ind i sværdrillen. Påse at kæden vendes korrekt (P).
- For kæden over tandhjulet, anbring bladet som på tegningen, idet der sørges for, at hullet (F) passer ud for justeringskruen (G).
- Gen-montér sidedæksel. Anbring spiger som det er hensigtsmæssigt.
- Skru møtrikkerne (B) fast med den medfølgende nøgle ved at løfte klingspædsen. Regulér ved hjælp af skruen (D), således at man lige netop kan skimte et helt led af kæden, når denne løftes op. Spændingen er korrekt, når kæden kan løbe frit i bladet. Skru møtrikkerne (B) helt i bund med den medfølgende skruenøgle, idet bladets spids holdes løftet.

INTENZ

Drej justeringskruen (I) helt tilbage, i modsat retning af urets visere.

For kæden ind i sværdrillen. Påse at kæden vendes korrekt (P). Skru møtrikkerne (B) fast med den medfølgende nøgle ved at løfte klingspædsen. Regulér ved hjælp af skruen (I), således at man lige netop kan skimte et helt led af kæden, når denne løftes op. Spændingen er korrekt, når kæden kan løbe frit i bladet. Skru møtrikkerne (B) helt i bund med den medfølgende skruenøgle, idet bladets spids holdes løftet.

BRÆNDSTOF

D

Brug ikke nogen anden type brændstof end den, der anbefales i dette manual.

Dette produkt er forsynet med en 2-takts motor og skal derfor drives med en blanding af benzin og olie.

Der må kun bruges blyfri benzin, hvis oktantal er minimum=90.

BLYFRI BENZIN: hvis der anvendes blyfri benzin, skal De bruge en fuldt syntetisk 2-takters motorolie eller mærket 2-takters motorolie (se tabellen).

Køb kun olie i forseglet beholder. Den bedste blanding fås ved først at hælde olie og derefter benzin i en dertil beregnet tank.

VIGTIGT

Bland tankens indhold kraftigt og længe. Denne operation bør gentages omhyggeligt, hver gang der anvendes brændstof fra tanken.

Ryst altid benzin blandingen omhyggeligt hver gang før brug. Benzin blandingens egenskaber mindskes med tiden. Vi anbefaler derfor at du kun blander den mængde benzin blanding du har brug for fra gang til gang.

Anvend aldrig benzin blanding der er mere end 1 uge gammel, da du ellers risikerer at beskadige motoren. Ryst altid benzin-blanding omhyggeligt hver gang før brug. Benzin-blandingens egenskaber mindskes med tiden. Vi anbefaler derfor at du kun blander den mængde benzin-blanding du har brug for fra gang til gang. Anvend aldrig benzin-blanding der er mere end 1 uge gammel, da du ellers risikerer at beskadige motoren.

ADVARSEL

Ryg aldrig når du fylder benzin på. Åben altid benzin-kapslen langsomt. Ved påfyldning skal du altid stå på en åben plads, og være langt væk fra flammer og gløder. Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

SIKKER OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Benzin er stærkt brændbart. Sluk cigaret, pibe eller cigaret før du arbejder med benzin. Undgå at spille benzin. Opbevar brændstoffet på en koldt, godt ventileret sted, i en godkendt dunk, designet til formålet.

Opbevar aldrig en maskine med benzin på tanken i et lukket, dårligt ventileret areal, hvor benzindampe kan blive antændt af åben ild, tænding eller vågeblus som i et fyr, vandopvarmer, tørretumbler etc. Benzindampe kan forårsage eksplosion eller brand. Opbevar aldrig større mængder af brændstof.

KÆDENS SMØREOLIE

En korrekt smøring af kæden garanterer en lang levetid både for kæde og klinger.

Benyt "smøreolie til kæder" med en mellem-densitet. Specielt anbefales værdig er McCulloch specia- olie til kæder.

Benyt ikke gammelt motorolie, således at man undgår skader, som ikke kan repareres, på klingene, kæden og oliepumpen.

Påfyld olietanken som vist på tegningen. Påfyld ved enhver brændstofforførelse.

For ikke at risikere at der opstår vanskeligheder, når motoren skal sættes i gang igen, anbefales det stærkt at undgå, at benzinbeholderen løber tør for brændstof. På denne måde vil motoren holde længere.

BEMÆRK: Kæden giver sig i brug, især når den er ny, og det vil derfor være nødvendigt at justere og stramme den fra tid til anden. En ny kæde vil kræve justering efter ca. 5 minutters drift.

Den mekaniske oliepumpe til kædesmøring kan justeres.

Oliestrømmen kan reguleres ved hjælp af skruen (A) (se tegningen).

START OG STANDSNING MOTOREN

Start aldrig motorsaven, før blad og kæden er korrekt monteret. Start motorsaven langt fra stedet, hvor brændstofpåfyldningen foregår - den bringes på et stabilt, fladt underlag med bladet rettet fremefter.

START MED KOLD MOTOR

- 1 Kontroller, at kædebremsen er sat ud af funktion ved at trække håndtaget (L) mod det forreste greb. Tryk kontakten opad (START position).
- 2 Sæt luftspjældudløseren (A) i lukket stilling. Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (D), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen.
- 3 Nedtryk sikkerhedsknappen (S). Nedtryk gashåndtaget (G) og påvirk derefter strtgasindstillingen (P) helt tilbage.
- 4 Hold motorsaven fast som vist på tegningen og træk i startbåndet indtil de første knald lyder. Pas på kædens bevægelser!
- 5 Drej luftspjældudløseren (A) hen på stillingen delvis åben. Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (D), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen. Træk i båndet indtil motoren starter. Lad motoren varme op mindst 10 sekunder. Den derved opnåede for-opvarmning giver et bedre arbejdsresultat.
- 6 A) Sæt sikkerhedsknappen (S) ud af funktion ved at trykke på gashåndtaget (G). Hvis motoren ikke starter, følges instruktionen omhyggeligt endnu en gang.
B) Motoren standses ved at afbryderen sættes i stilling STOP.
Når motoren har arbejdet for fuld kraft i længere tid, tilrådes det at lade den arbejde ved laveste hastighed i nogle sekunder, før den standses.

START MED VARM MOTOR

Cheek, at afbryderknappen er stillet modsat stopknappen og gasspjældudløseren (G) på minimums stilling (LOSNET).

Hold saven sikkert, tryk på ventilen (D) for dekompression-sdølseren og træk i startsnoren.

START MED VARM MOTOR EFTER BRÆNDSTOFFÅFYLDNING

I tilfælde af komplet tømming af brændstoffranken, skal motoren efter påfyldning startes ved at følge anvisningerne: start med kold motor.

BRUG AF MOTORSAVEN

F

VIGTIGT: Før motorsaven tages i brug skal afsnittet SIKKERHEDSREGLER, læses omhyggeligt igennem.

TRÆFÆLDNING

- Sikre sig at der ikke findes mennesker eller dyr i området.
- Beslutte i hvilken retning træet skal falde, og hvor man skal gå for at bevæge sig væk i modsat retning af træets fald.
- Foretag ikke træfældning i tilfælde af stærk vind.

- 1 Befri grundstammen for eventuelle buske eller grene. Rens arbejdsområdet for sten eller andre hårde genstande, som kan beskadige kæden. Hvis træet har store synlige rødder, skal disse skæres af før fældningen.
- 2 A) Lav et hak (A) i stammen på cirka 45° på den side, hvor træet skal falde 1/3 del af stammens diameter (d). Lav et indhak (B) på modsatte side cirka 5 cm højere oppe. PAS PÅ at indhakk (B) ikke når helt hak (A), således at den del af stammen som bliver tilbage låser (C), og det derved er muligt med sikkerhed at kontrollere faldretningen.
B) For at bestemme begyndelsen på fældningen og kontrollere faldet, tilrådes det at bruge et reb.
- 3 Når træet begynder at falde, gå da ad den planlagte vej.

AFSKÆRING AF ALLEREDE FÆLDEDE GRENE

- 4 A) **Afskæring af store grene.** Under arbejdet med deling og afsavning af grene, lad da stammen hvile på de største grene som støtter den.
B) **Afskæring af stamme som holdes oppe i den yderste del.** Begynd savningen forinden med den øverste del af klingene og gå cirka 1/3 ind i stammens diameter (A). Forstæt derefter savningen fra oven (B). Således undgås splinter og afrivning.
C) **Afskæring af en stamme som hviler på begge ekstremiteter.** Begynd savningen fra oven (A) til 1/3 af stammens diameter. Fuldfør savningen fra neden med den øverste del af klingene (B). Dette hindrer blokkering af kæden under savningen, som skyldes stammens bevægelse.
D) Hvis stammen hviler helt på jorden, sav da normalt fra oven. Undgå kontakt mellem kæde og jord ved afskæringens afslutning.
- Når De arbejder på en skråning, bør De stille Dem på den højstliggende del af denne.
 - Når der saves brædder, bør disse fastnes med skruestikker, kiler eller remme, således at de blokeres.
 - Vær yderst forsigtig, når der saves buske eller små træer, da de let vil kunne vikles ind i kæden. Der kan således være risiko for, at De udsættes for et voldsomt træk, der får Dem til at tabe balancen.

KARBURATORJUSTERING **G**

Det tilrådes at fa foretaget karburatorjusteringen hos en autoriseret forhandler.

Karburatorjusteringen foretages ved hjælp af 3 skruer:

- **SKRUE L:** skruen **L** regulerer brændstofmængden til tomgang samt til accelerationen.
Til regulering: luk skruen **L** ved at dreje i bund i urets retning forsigtigt uden at bruge kræfter.
Drej derefter skruen en omgang modsat urets retning.
Hvis motoren ikke accelererer med det samme drej da modsat uret cirka 1/8 omgang for herved at forøge brændstofmængden.
- **SKRUE H:** skruen **H** regulerer brændstofmængden til maksimale omdrejningstal (drejespjældet helt åben).
Til regulering: luk skruen **H** ved at dreje den i bund med uret forsigtigt uden at bruge kræfter.
Drej derefter skruen en omgang modsat urets retning.
Hvis motoren skulle arbejde under for høje omdrejningstal drej da modsat uret cirka 1/8 omgang for herved at forøge brændstofmængden. Den rette justering befinder sig mellem 1 og 1 1/4 omgang.
- **SKRUE I:** skruen **I** (IDLE) virker mekanisk på drejespjældet ved at holde den let åben således at tomgang reguleres (2.800 min⁻¹).

PAS PÅ: forpøet tomgangshastighed kan medføre bevægelse af kæden .

Karburatorerne justeres i løbet af produktionsfasen. Hvis produktet udsættes for stærkt skiftende højdeforskelle, kan yderligere regulering blive nødvendig. I så tilfælde bør De henvende Dem til et autoriseret servicecenter, der disponerer over de dertil egnede redskaber.

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE **H**

Sørg for, at motoren altid er slukket, før der foretages nogen form for vedligeholdelse.

KÆDEN: Kontroller spændingen regelmæssigt. En ny kæde skal reguleres tiere. Løsn møttrikkerne. Stram kæden (se instruktionen vedrørende monteringen).

1 KLINGEN

- ren omhyggeligt halsen (**K**) og hullerne (**L**) hvor olien løber igennem.
- smør tandhjulet med olke til kuglelejer. Drej tandhjulet og gentag smøringen.
- vend klingene med regelmæssige mellemrum for at opnå et ensartet slid.

2 LUFTFILTER

- et forstoppet filter forårsager forandringer i brændstofftilførsien, nedsætter ydeevnen og forhøjer brændstofforbruget.
- tag først filterets dæksel af.
- filtret kan renses ved forsigtig brug af trykluft.
- vash filteret i ren benzin (anvend aldrig en benzin blanding)
- udskift geskadigede filtre eller hvis kanterne ikke holder tæt ved dækslet.

3 TÆNDRØR

Efter cirka hver 30 ende times forbrug udtag og rens tændrøret samt regulér afstanden mellem elektroderne (0,5-0,6 mm).

- Udskift tændrøret hvis det er dækket med megen skorpe eller indent cirka 100 timers forbrug.
- i tilfælde af for megen skorpe dannelse: kontroller karburatorens justering; procentdelen af olie i brændstofblandingen og sikre sig at olien er af optimal kvalitet.

4 OLIEFILTER

Oliefiltret sidder yderst på det rør, som suger olien op fra tanken og det kan udtages til rensning eller udskiftning gennem filteråningen. Brug en metalkrog eller en knibtang med lange kæber.

Hvis man opdager urenheder indeni tanken, skal den fylde halvt op med benzin eller petroleum og rystes kraftigt. Den tømmes fulstændigt og fylders op med ren, ny olie. Brug aldrig genbrugsolie.

5 BRÆNDSTOFFILTER

Vi anbefaler udskiftning af filter mindst en gang om året. For at udskifte filtret tages proppen af tanken, og filtret tages ud med en metal krog eller med en langbenet pincet. Udskift filtret og sæt det på plads som vist på tegningen. Vash filteret i ren benzin (anvend aldrig en benzin blanding).

SIKKERHEDS-KÆDEBREMSEN

- **PAS PÅ:** afmonter eller ødelæg ikke kædebremSENS mekanisme. Hvis den fungerer dårligt, eller nogle dele skal udskiftes henvend Dem da altid til en autoriseret.

- rens regelmæssigt bremsemekanismen (uden at afmontere) og efterse båndet for slid.

- **REGELMÆSSIGT:** for at undgå over opvarmning af motoren *fjern da støv og savsmuld* fra motorsaven, specielt omkring åningerne på starterens dæksel.
- **LANG TID UDE AF BRUG:** tøm brændstofftanken og lad motoren gå indtil al brændstoffet er brugt op.

AFPRØVNING KÆDEBREMSEN **I**

Din kædesav er monteret med en sikkerhedskædebremse, der er beregnet til at standse kæden i løbet af millisekunder i tilfælde af tilbageslag. Hold altid saven godt fast med begge hænder.

Kædebremsen yder ikke fuld beskyttelse, hvis maskinen sættes i gang uden de behørlige forholdsregler og den nødvendige vedligeholdelse.

Kædebremsen (**A**) virker automatisk i tilfælde af tilbageslag. Kædebremsen kan også udløses manuelt, ved at remsehåndtaget trykke fremad. Manuel udløsning af kædebremsen tilrådes kun, når maskinen kører ved laveste hastighed og kun for en kort periode.

Efterprøv altid bremsen, før maskinen benyttes. Dette gøres, mens motoren kører ved laveste gear, idet bremsen kobles til (se nedenfor).

Sæt altid bremsen ud af funktion, inden motoren sættes i gang. Hvis den inderste del af bladet (se det markerede hjørne på billedet) kommer i kontakt med træ eller andre hårde genstande, kan der opstå et tilbageslag.

Et tilbageslag er en voldsom og pludselig bevægelse op efter og bagud samtidig, og det kan bevirke, at man mister kontrollen med maskinen.

Undgå derfor at begynde savningen med den del af kæden, der befinder sig i det omtalte hjørne. Hold altid rigtigt på motorsaven med begge hænder - i tilfælde af tilbageslag vil kontakten. Det er venstres hånds kontakt med håndtaget, som gør, at bremsen kobles til.

TEST TIL AFPRØVNING AF KÆDEBREMSER FUNKTION:

- 1 Kædebremsen sættes (A) ud af funktion, når bremsenhåndtaget trækkes bagud og blokeres (kæden bevæger sig).
- 2 Kædebremsen sættes (A) i funktion, når bremsenhåndtaget skubbes fremad (kæden blokeres). Bremsenhåndtaget skal virke øjeblikkeligt i de 2 positioner. Hvis det er nødvendigt at bruge ekstra kræfter, eller håndtaget ikke kan flyttes til hverken den ene eller den anden position SÅ LAD VÆRE MED AT BENYTTE MASKINEN.
Bring den omgående hen til et autoriseret reparationsværksted.

3 KÆDEFANGER

Denne enhed er monteret med en kædefanger under tandhjullet. Det er for at standse evt. bevægelse bagud af kæden i tilfælde af brud, eller hvis den ryger af sværdet. Fangeren må ikke demonteres.

SLIBNING KÆDEN**L**

- 1 Savens tænder kan files med den specielle runde fil som nedenfor anført:

KÆDEN	FIL
MP 370GLX	5/32"
PM 320GX	3/16"

Ved hjælp af serienummeret på den del af tænderne, der befinder sig i bladets "hals", er det nemt at afgøre, hvilken type kæde der er tale om.

Kæden kan forblive på klingens under slibningen. Før slibningen skal kæden spændes ved hjælp af kædespænderen og blokeres ved hjælp af sikkerhedsbremsen.

- 2 Under slibningen skal filen holdes således at følgende vinkler fremkommer:
- "A" øverste hjørne. 30° - 35°
 - "B" yderste sidehjørne. 85° - 90°
 - "C" inderste sidehjørne. 60°

Slibningen skal foretages med en bevægelse af filen, som går fra indersiden af skæret mod ydersiden. Filen må ikke berøre skæret, når den føres tilbage.

- 3 Filen skal bevæge sig vandret eller med.
- 4 For at opnå så præcise sidevinkler som muligt tilrådes det at holde filen, således at den lodret overstiger den øverste del, af det skær som slibes, med 0,5 mm.

5 TANDHØJDEN

Kontroller tandhøjden efter slibning af kæden. Den nøjagtige højde skal være 0,65 mm under det øverste skær. Kontroller højden ved brug af bladsøger og fil de overskydende dele af.
Afrund derefter den forreste del af tandhøiden (D).

FEJLFINDINGSOVERSIGT

	Motoren går i gang	Motoren kører dårligt	Motorsaven går i gang, men saver ikke godt	Motoren kører dårligt eller med mindre styrke
Kontroller, at afbryderen STOP står i stilling I.	●			
Kontroller, om der er påfyldt brændstof min. 25% tankens kapacitet.	●	●		
Kontroller, om luftfiltret er rent	●	●		
Tag tænderet af, tør det af, rens det og på monter det igen. Udskift det, om nødvendigt.	●	●		
Kontroller og regulér eventuelt karburatorens skruer.		●		●
Udskift brændstoffiltret. Henvend Dem til Deres egen forhandler.				●
Følg den korrekte fremgangssåde for påmontering af kæden.			●	
Kontroller, om kæden er tilstrækkelig skarp. I modsat fald kontakt Deres forhandler.			●	

Motoren giver stadig problemer: Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler.

000001 → 999999

GB EC Declaration of conformity*In accordance with the EC Machine Directive (98/37/CEE), 93/68/EEC (CE Marking**Directive) & 89/336/EEC (Directive on electromagnetic compatibility) Directive 2000/14/CEE (Annex V).*

The undersigned, Fausto Parazzini, authorised by E.O.P.I., declares that the petrol-driven chainsaw: **MS38E, MS40E, MS46E** serial number as above, with chain bar of cutting length 35/40/45 cm, manufactured by E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, conform to the machine that was the object of the EC type testing in accordance with Annex VI of the Machine Directive.

The EC type examination was conducted by Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type examination certificate no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

This type testing established that the machine conforms to the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.

D EU-Erklärung der Übereinstimmung*Gemäß der Maschinendirektive der 98/37/CEE (Maschinen-richtlinie), 93/68/CEE (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & 89/336/CEE (EMV Richtlinie) entsprechen, Richtlinie 2000/14/CEE (Anhang V).*

Der Unterzeichnete Fausto Parazzini, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt daß die Kettensägen mit Benzinmotor: **MS38E, MS40E, MS46E** Seriennummer wie oben angegeben, Kettenlänge mit Schneidlänge von 35/40/45 cm, hergestellt durch E.CO.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, der Maschine entsprechen, die Gegenstand der EG-Typenprüfung gemäß Anhang VI der Maschinendirektive war.

Die EG-Typenkontrolle wurde durchgeführt von Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), Bescheinigung der EG-Typenkontrolle Nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Diese Typenprüfung hat ergeben, daß die Maschine den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen der EG-Maschinendirektive entspricht.

E Declaración de cumplimiento de la directriz de la UE*En cumplimiento con la Directiva sobre Maquinaria de la UE (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directiva sobre Marcas de la CE)*

& 89/336/CEE (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética') Directiva 2000/14/CEE (Anexo V) El abajo firmante Fausto Parazzini, autorizado por E.O.P.I., declara que las motosierras de gasolina: **MS38E, MS40E, MS46E** con número de serie indicado anteriormente con barra portacadena de longitud de corte de 35/40/45 cm, fabricadas por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, cumplen con las especificaciones de la máquina objeto de la prueba de la UE conforme al Anexo VI de la Directiva sobre Maquinaria.

La prueba realizada por la UE se llevó a cabo en Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificado de tipo de prueba de la UE No. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Esta clase de prueba establece que la máquina cumple con las normativas imprescindibles sobre sanidad y seguridad de la Directriz de la UE sobre Maquinaria.

F Déclaration de conformité Européenne*En accord avec la directive européenne (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC) Directive 2000/14/CEE (Annexe V).*

Le soussigné Fausto Parazzini, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que, les tronçonneuses thermiques: **MS38E, MS40E, MS46E** dont le numéro de série est cité ci-dessus équipées d'un guide chaîne de 35/40/45 cm de longueur, fabriquées par E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, sont identiques à la machine soumise aux tests européens en accord avec l'annexe VI de la directive ci-dessus. Les tests ont été effectués par Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificat de tests européens numéro IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Ces tests ont établi que la machine est conforme aux recommandations d'hygiène et de sécurité de la directive européenne ci-dessus.

P Declaração de conformidade da CE*De acordo com a Directiva de Máquinas (98/37/CEE), 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) & 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Electromagnética) Directiva 2000/14/CEE (Apêndice V)*

O abaixo assinado Fausto Parazzini, autorizado por E.O.P.I., declara que: as serras mecânicas a gasolina: **MS38E, MS40E, MS46E** com número de série acima indicado com uma barra de corrente com o comprimento de corte de 35/40/45 cm, fabricada por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, estão em conformidade com a máquina que foi submetida ao ensaio tipo da CE de acordo com o Anexo VI da Directiva de Máquinas. A inspeção tipo da CE foi efectuada por Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia). No. de certificado de inspeção tipo da CE no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Este ensaio tipo constata que a máquina esta em conformidade com os requisitos mínimos de Saude e Segurança de Directiva de Máquinas da CE.

I Dichiarazione di conformità CE*In accordo con la Direttiva Macchine CE (98/37/CEE), 93/68/CEE (Direttiva Marcatura CEE)**& 89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica) Direttiva 2000/14/CEE (Allegato V).*

Il sottoscritto Fausto Parazzini, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che la sega a catena portatile da legno modello: **MS38E, MS40E, MS46E** numero di serie come sopra riportato, con barra guida catena con lunghezza di taglio da 35/40/45 cm, costruita da E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, è conforme al modello di macchina che è stato sottoposto all'esame per la certificazione CE in accordo con l'allegato VI della Direttiva Macchine. L'esame per la certificazione CE è stato condotto dall'Istituto del Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), autorizzato dalla Repubblica Italiana con Decreto Ministeriale del 23/12/1993. Attestato di certificazione CE no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Questo esame ha stabilito che la macchina è conforme ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza della Direttiva Macchine CE.

FIN EU julistus vastaavuudesta*Yhteneväinen EU:n koneista annetun määräyksen (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE määrittämisdirektiivi) & 89/336/CEE (EMC-direktiivi) Direktiivi 2000/14/CEE (Liite V).*

Allerkirjoittanut Fausto Parazzini, E.O.P.I., in valtuuttama, vakuuttaa että bensiinimoottorisahat:

MS38E, MS40E, MS46E yllä merkityllä sarjanumerolla, 35/40/45 cm:n ketjulevyllä, E.O.P.I., Via Como 72,

23868 Valmadrera (LC), Italia, valmistama, mukautuu koneseen, joka oli EY tyypitettiin objekti koneohjeellisen Annex VI mukainen.

EY tyypitarkastus oli Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), johtama, EY tyypitarkastusodistus

no. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Tämä tyypitesti vahvisti, että kone mukautuu EY koneohjeellisen välttämättömiin terveys- ja turvallisuusmääräyksiin.

N EU Konformitetsdirektiv

I følge EU Maskindirektiv (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE-merkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetiske kompatibilitet) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertegnede Fausto Parazzini, autorisert av E.O.P.I., erklærer at bensindrevne kjedesåger: **MS38E, MS40E, MS46E** med serienummer som vist ovenfor, med et kjedesverd med skjærelengde 35/40/45 cm, produsert av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i samsvar med den maskinen som var genstand for EU typeprøving i følge Vedlegg VI til Maskindirektivet. EU typeundersøkelsen ble utført av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EU Typeundersøkelsessertifikat nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Denne typeprøvingen fastslø at maskinen tilfredstiller de nødvendige helse- og sikkerhetskravene i EU Maskindirektiv.

S Intyg angående overensstemmelse med EG

I overensstemmelse med EGs Maskindirektiv (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertecknad Fausto Parazzini, auktoriserad av E.O.P.I., intygar att bensindrivna kedjesågar: **MS38E, MS40E, MS46E** med 35/40/45 cm lång svärd, vars serienummer visas ovan, tillverkade av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, överensstämmer med den maskin som var föremål för EG-prövning i enlighet med Annex VI av Maskindirektivet.

EG-provet utfördes av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EG-provets certifikatsnummer IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Denna provningsmetod fastställer att maskinen överensstämmer med de väsentliga hälso- och säkerhetsföreskrifterna i EGs Maskindirektiv.

DK EF Konformitetserklæring

I overensstemmelse med EF Maskindirektivet (98/37/CEE), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv) Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertegnede Fausto Parazzini, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer at benzindrevne kædesåve: **MS38E, MS40E, MS46E** serienummer som angivet ovenfor, med 35/40/45 cm lang kædestang, fremstillet af E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i overensstemmelse med den maskine, som var genstand for EF-typeafprøvning ifølge Tillæg VI af Maskindirektivet.

EF-typeundersøgelsen blev gennemført af Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia),

EF-typeundersøgelsescertifikatnummer IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Denne typeafprøvning fastslø, at maskinen er i overensstemmelse med de grundlæggende krav af sikkerhed og sundhed ifølge EF Maskindirektiv.

NL EC Verklaring van Overeenstemming

In overeenstemming met de EC Machine Richtlijn (98/37/CEE), 93/68/CEE (EG Markering Richtlijn) & 89/336/CEE (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit) Richtlijn 2000/14/CEE (Annex V).

Ondergetekende Fausto Parazzini, gemachtigt door E.O.P.I., verklaart dat de benzine aangedreven kettingzaag:

MS38E, MS40E, MS46E met bovenstaand serienummer met zwaard lengte van 35/40/45 cm, geproduceerd door E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, overeenstemt met de machine die gebruikt is voor het EC type onderzoek volgens de Annex VI van de Machine Richtlijn.

Het EC type onderzoek is uitgevoerd door Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type onderzoek certificaat nr. IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

It typeonderzoek toont aan dat de machine overeenstemt met de fundamentele eisen van veiligheid en gezondheid volgens de Machine Richtlijn.

GR Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ

Σύμφωνα με την περί Μηχανών Εντολής της ΕΚ (98/37/CEE), 93/68/CEE (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/CEE (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή) Κανονισμός 2000/14/CEE (V).

Ο υπογραφομενος Fausto Parazzini, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνω ότι: τα βενζινοκίνητα αλυσοπριονία: **MS38E, MS40E, MS46E** με αλυσιδωτή λαμα, μήκους κοπής 35/40/45 εκ., κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, ανταποκρίνονται προς τη μηχανή που υπηρξε αντικείμενο εξέτασης τυπου της ΕΚ σύμφωνα με το Παραρτημα VI της περι Μηχανων Εντολης.

Η εξέταση τυπου της ΕΚ εγινε απο Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), (δieuσuθuσuη), εγγεγραμμενο πρακτορειο του Γαλλικου Δικαιου (Πιστοποιητικο εξέτασης τυπου υπι αρ IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM).

Με την εξέταση τυπου διαπιστώθηκε ότι η μηχανή συμμορφωνεται προς τις στοιχειωδεις απαιτησεις υγειας και ασφαλειας της περι Μηχανων Εντολης της ΕΚ.

H EC Megegyezési nyilatkozat

Az EC Gépek direktíva (98/37/CEE), 93/68/CEE & 89/336/CEE szerint Direktíva 2000/14/CEE (Melléklet V).

Az alulírott, Fausto Parazzini, a E.O.P.I. feljogosításával, kijelentem hogy a benzinmotoros láncfűrész: **MS38E, MS40E, MS46E** gyártási sorszám a fentiek szerint, egy 35/40/45 cm vágó hosszal rendelkező vezetőlappal, gyártott a E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Olaszország által, megegyezik avval a géppel amelyik tárgya volt az EC típusvizsgálatnak a Gépek direktíva VI Mellékletének megfelelően.

Az EC típusvizsgálat vezette volt a Marchio di Qualità (IMQ)-nál, Via Quintiliano 43, 20138 Milano, Olaszország, EC típusvizsgálat bizonyítvány szám IMQ AQ 024DM, IMQ AQ 025DM, IMQ AQ 026DM.

Ez a típusvizsgálat megállapította azt, hogy a gép megfelel az EC Gép Direktíva alapvető egészségi és biztonsági követelményeinek.


Electrolux

ELECTROLUX OUTDOOR
PRODUCTS



Fausto Parazzini (Amministratore Delegato),
E.O.P.I., Valmadrera